

## CONCORDIA'S VISUAL GOSPEL PROJECT FOR THE ANYWAA PEOPLE

GENESIS 6-9 NOAH	WILÓOLÓ 6-9 NŌA
<p>There came a time when man's wickedness was so great that God could no longer let it continue. Noah, however, was a righteous and blameless man who walked with God despite the sin in the world around him. He had a wife and three sons. God told him to build an ark (a large boat), and explained in detail how to do so, because he was going to destroy the whole world.</p>	<p>Da kany maa öö mo ráac dhaanhø akadhø døk kēel mana kö Jwøki ni ráäö manica ba wiie nee cäath nyim. Ba Nöa abēödö ni mare beer ni bung gin mo jøongni ri bēättē ni caaththa kør Jwøk kēel ni bēēde ni dengnge owir raayi mo bāat piny. Ena bēödö ki cīē ki wāättē adäk. Kørre Jwøk aköö ki eni ni tēengē ki jāā naam (jāā naam mo dwøng døk), ni ö Jwøki ni lam jöö man tieng jāäy ki gø jirē, kiper eno tumö ni manynya man raany bāat ngøøm bäre.</p>
<p>Once it was built, Noah was to take two pairs of every kind of wild animal on the earth and seven pairs of every kind of livestock into the ark, so they would be kept alive. These included birds of the air and creatures that moved on the ground. He also had to store every kind of food, so that there would be something to plant and to eat later.</p>	<p>Kanyo löny jāäyī ki tieng, beeye man ö Nöa ni kith yi jāäy ki wih läac paap bēēt, ni kälē na ariew ariew ki läac paac abiriio na ariew ariew, kiper nee bēētgi ni kwøw. Giia kith yi jāäy wec maal ena regi kēel ki lääyu muuli ki piny. Ena känö thwøw ki wih caammi bēēt, kiper nee tumē ni da gin mo di piidhö ki mo di camø yi nyimē.</p>
<p>Noah obeyed God and spent a hundred years building and gathering everything together. Then, he, his wife, his three sons and their wives entered the ark and the doors were closed.</p>	<p>Nöa dwør Jwøk aleenge ni thöodhē ki cwiiri mo dippa ni coonga jammi bēēt kanya ciel. Kørre eni ki cīē ki wāättē kargi dāäy ki määrgi, gena döny yi jāäy ni dēēt dhøk odhuulē mo jāäy.</p>
<p>For forty days, God opened the floodgates of heaven and poured down rain to drown the earth and wipe out every living thing he had created. There was so much water that it took a hundred and fifty days for the flood waters to go down after the rain had stopped. Finally, the ark came to rest on Mount Ararat.</p>	<p>Kørre Jwøk dhøk odhuulē mo jwiëo mo maal ajabe ni päth koththi ki ninē mo piëra-angween nee piny mude ni räny jammi moa cwääe bēēt na näk regi da jwiëy. Pii athöönhö døk kēel mana kädē ki ninē mo dippa ki piër abiic nee jwiëo döø piny kør mana cung koththi. Ni tumē na anguudī, jāäy akēēt ri kin Ararat.</p>
<p>Forty days later, Noah sent out a raven to see if it would find dry ground, but it kept flying back and forth until the waters dried up. Then he sent out a dove to check if the ground was dry, but it was still too wet. After another seven days, he sent the dove out again and this time it returned with a freshly plucked olive leaf in its beak.</p>	<p>Ba na tumē ni kør ninē mo piër-angween, Nöa agaak ajääng wøk nee määnynyē ki kany mou tal, ba abēödö ni määtta kun ki kun kēel mana tal piiyi. Kørre akuuru ajäängne nee range man näk piny otal, ba piny abēödö ni poot thec døk. Ni näk kør ninē abiriio møøk, eni akuuru acäk jäängngö ba yi tielleca, ena dwuö ni käädo ki ith jaath mo marr ki dhee.</p>
<p>Finally, the earth was dry, so Noah and his family left the ark, released all the animals, and settled to rebuild the land and the people. He built an altar to the Lord and sacrificed some of the clean animals and birds as a thank offering. This pleased God and he vowed he would never again destroy everything by a flood. He put a rainbow in the clouds as a sign and remembrance of this promise.</p>	<p>Kør giioögi bēēt nø, ngøøm atal, ni ö Nöa ki jø paare ni inhgi wøk ki yi jāäy, ni wecgi lääy bēēt ni pigi piny ni cäk-gi piny geerø ni nyaac gi. Ni tiie ki gin o cip olämmē bäättē ni cippē kou olämmē ri lääy moa waany ki weny no olämmē mo dwøk met ec. Ginögø yi Jwøk adøoc mo met ni köongē ni piny ba raanynye kēēt ki jwiëö. Ni kith daano yith pøøl na ngii mar par wic ki gina buuē.</p>